

Annual Press Conference

On Monday, Jan 12th 2005, the annual press conference of the capital market institutions was held in the presence of; the chairmen of Jordan Securities Commission (JSC) Dr. Bassam Saket, of the Amman Stock Exchange (ASE) Mr. Mohammed Saleh Hourani and of the Securities Depository Center (SDC) Mr. Luay Musmar, members of the Board of Commissioners and the Chief Executive Officers of the ASE Mr. Jalil Tarif and of the SDC Mr. Sameer Jaradat. A briefing was given of the most important regulatory and technical developments on the capital market throughout 2004.

Mr. Saket gave a brief overview of the most significant improvements on and prospects for the JSC. From the legislative angle, the JSC issued a number of instructions in 2004, such as those related to the verification of violations of the Securities Law, new instructions on issuer disclosure,

المؤتمر الصحفي السنوي

عقد يوم الاثنين الموافق ٢٠٠٥/١/١٢ المؤتمر الصحفي السنوي لمؤسسات سوق رأس المال بحضور كل من رئيس هيئة الأوراق المالية الدكتور بسام الساكت ورئيس مجلس إدارة بورصة عمان السيد محمد صالح الحوراني ورئيس مجلس إدارة مركز إيداع الأوراق المالية السيد لؤي مسمار بالإضافة إلى أعضاء مجلس مفوضي الهيئة وكل من المديرين التنفيذيين لبورصة عمان السيد جليل طريف ومركز الإيداع السيد سمير جرادات. حيث تم عرض لأهم التطورات التشريعية والتنظيمية والتقنية التي شهدتها سوق رأس المال خلال العام ٢٠٠٤ والتطلعات المستقبلية.

وقدم الدكتور بسام الساكت رئيس الهيئة إيجازاً عن أهم التطورات التي شهدتها هيئة الأوراق المالية وتطلعاتها. فمن الجانب التشريعي، قامت الهيئة بإصدار عدد من التعليمات خلال عام ٢٠٠٤ منها تعليمات التحقيق في مخالفات أحكام قانون الأوراق المالية، وتعليمات جديدة حول إفصاح الشركات المصدرة وتطبيق المعايير المحاسبية ومعايير التدقيق الدولية، وإقرار عدد من التعليمات الخاصة



and application of international accounting and auditing standards. Several special instructions were also passed by other market institutions. He noted that the JSC as a supervisor is vested in by law to protect investors on the market, as well as to regulate and develop the market. Dr. Saket underlined that the JSC, through its daily monitoring, took action against offenders. He quoted the fines imposed by the various departments against offenders from public shareholding companies, financial services companies, and certified professionals. He said that the follow up by the JSC on such infractions resulted in the offenders committing themselves to redressing breaches, which represented 68% of the number of issued fines.

Mr. Hourani came next and went over the most important achievements and developments of the ASE in 2004. He said that the year was a special year and all performance indicators broke records. The share price index went up by 62%, and trading increased by two folds reaching up to JD 3.8 billion. The number of traded shares exceeded 1.3 billion, and the number of executed transactions amounted to 1.2 million. The market capitalization of ASE went up by JD5.2 billion or 68%, amounting to JD13 billion, shooting over 185% of the GDP; thus underscoring the increasing relative importance of the stock exchange in the national economy. Net non Jordanian investment rose in 2004 by JD69 million, as compared to JD81.9 million in 2003. Non-Jordanian ownership in listed companies equaled 41.3% of the overall market capitalization of ASE. Mr. Hourani said that ASE's performance can be attributed to a host of factors. Economic growth witnessed over the recent years, in 2004 in particular, was one of the main drivers of such a boom. Expected growth rate in 2004 was about 7.0%, in addition to other factors such as the political stability and security in Jordan; the improved performance of public share holding companies whose semi-annual financial statements showed a growth of 45% in profits, against their semi-annual profits of 2003, and on going strict surveillance of capital market institutions.

الصادرة عن مؤسسات السوق. وأشار الدكتور الساكت إلى أن هيئة الأوراق المالية كهيئة رقابية أوكل إليها القانون مهمة حماية المستثمرين في السوق وتنظيمه وتطويره. وأكد الدكتور الساكت بأن الهيئة قامت ومن خلال الرقابة اليومية باتخاذ الإجراءات القانونية بحق المخالفين، واستعرض عدد المخالفات التي تم اتخاذها بحق المخالفين من الشركات المساهمة وشركات الخدمات المالية ومعتمدي المهن الصادرة عن دوائر الهيئة المختلفة. وأكد على أن نتيجة المتابعة لهذه المخالفات من قبل الهيئة كانت بأن قام عدد كبير من الجهات المخالفة بالالتزام وقامت بتصويب أوضاع مخالفتها والتي شكلت ما نسبته (٦٨٪) من عدد المخالفات الصادرة.

بعد ذلك استعرض السيد محمد صالح الحوراني رئيس مجلس إدارة بورصة عمان أهم التطورات والإنجازات التي شهدتها البورصة خلال العام ٢٠٠٤. حيث أشار إلى أن عام ٢٠٠٤ كان عاماً مميزاً وقياسياً لمؤشرات الأداء جميعها، حيث ارتفع الرقم القياسي لأسعار الأسهم في بورصة عمان بنسبة (٦٢٪)، وتضاعفت أحجام التداول خلال عام ٢٠٠٤ لتبلغ (٣,٨) مليار دينار. كذلك فقد ارتفع عدد الأسهم التي تم تداولها خلال العام متجاوزة (١,٣) مليار سهم، وبلغ عدد العقود المنفذة (١,٢) مليون عقد. وارتفعت القيمة السوقية للبورصة بمقدار (٥,٢) مليار دينار أو ما نسبته (٦٨٪) لتصل إلى (١٢) مليار دينار، وأصبحت تشكل أكثر من (١٨٥٪) من الناتج المحلي الإجمالي مما يعكس ازدياد الأهمية النسبية لسوق رأس المال في الاقتصاد الوطني. وبالنسبة للاستثمار غير الأردني، فقد ارتفع صافي الاستثمار غير الأردني خلال عام ٢٠٠٤ بما قيمته (٦٩) مليون دينار مقارنة مع ارتفاع قيمته (٨١,٩) مليون دينار لعام ٢٠٠٣، كما ارتفعت نسبة مساهمة غير الأردنيين في رؤوس أموال الشركات المدرجة لتصل إلى (٤١,٣٪) من إجمالي القيمة السوقية للبورصة. وأكد السيد الحوراني على أن هذا الانتعاش الذي شهدته البورصة جاء نتيجة لتضافر مجموعة من العوامل كانت وراء هذا الإنجاز، حيث يعد النمو الذي شهدته الاقتصاد الأردني في السنوات الأخيرة وفي العام ٢٠٠٤ على وجه الخصوص أحد العوامل الهامة لهذا الانتعاش واستمرار التوقعات المتفائلة بشأن مستقبل الاقتصاد الأردني، حيث بلغت نسبة النمو المتوقعة في الاقتصاد للعام ٢٠٠٤ حوالي (٧,٠٪)، إضافة إلى عوامل أخرى منها استقرار الأوضاع السياسية والأمنية في الأردن، وتحسن أداء الشركات المساهمة العامة والتي أظهرت قوائمها المالية نصف السنوية نمواً بلغ (٤٥٪) في الأرباح مقارنة مع أرباحها نصف السنوية لعام ٢٠٠٣، إضافة إلى استمرار الرقابة المشددة من قبل مؤسسات سوق رأس المال.

He went on to talk about the achievements. The ASE continued to upgrade and modernize its legislative and technical environments, to keep pace with the latest developments in the financial markets and to keep abreast of all relevant international standards. In 2004, it reviewed and issued new regulations and directives, such as the new Listing Directives, Trading Directives, Disclosure Directives, and its Internal By-Laws. It obliged companies listed on the First Market to supply the ASE with their quarterly reports for the first time in the history of the Jordanian capital market. Also, the ASE established the Surveillance and Inspection Department given its role in boosting market confidence. Said Department is in charge of surveilling and conducting regular and on-the-spot inspections on members. It coordinates with the JSC to enhance monitoring and control procedures over trading, ASE members and public shareholding companies to ensure safe trading and investor protection, while underscoring the principles of disclosure and transparency that underpin the Jordanian capital market.

At the technological level, the ASE developed its Intranet to replace the operating system it had started with. Also the ASE implemented a system which allows collaboration between the ASE and all its members. In the field of data dissemination, the ASE launched its new website to serve investors, researchers and concerned people, which registers more than 25 millions hits a month from various parts of the world.

Believing in its important role both regionally and internationally, as well as at the domestic and Arab levels, Mr. Hourani said that the ASE strived to have a continuous and prominent presence in the various international organizations and federations. The ASE joined the World Federation of Exchanges (WEF) as a correspondent, then became an affiliate in 2004 and is currently working on turning into a full-fledged member. It won the chairmanship of the Working Committee of the FEAS. The ASE actively participated in numerous Arab, regional and international conferences, seminars and exhibitions, and hosted many

أما على صعيد الإنجازات؛ فقد استمرت البورصة بجهود التحديث والتطوير لبيئتها التشريعية والتقنية، ومواكبة كل جديد في مجال الأسواق المالية لتظل على اطلاع وصلة دائمة بالممارسات الدولية والمعايير العالمية في هذا المجال. فتم خلال عام ٢٠٠٤ مراجعة وإصدار أنظمة وتعليمات جديدة؛ مثل تعليمات الإدراج الجديدة وتعليمات التداول ومعايير الإفصاح والأنظمة الداخلية، بالإضافة إلى إلزام الشركات المدرجة بالسوق الأول بتزويد البورصة بتقاريرها الربعية لأول مرة في تاريخ سوق رأس المال. كما قامت بورصة عمان باستحداث دائرة للرقابة والتفتيش تقوم بالرقابة وإجراء تفتيش دوري وفجائي على الأعضاء نظراً لأهميتها في تعزيز الثقة بسوق رأس المال، كما تعمل بالتنسيق مع هيئة الأوراق المالية على تعزيز إجراءات الرقابة على التداول وعلى الأعضاء وعلى الشركات المساهمة العامة لضمان سلامة التداول وحماية المستثمر، إضافة إلى التأكيد على مبادئ الإفصاح والشفافية لسوق رأس المال الأردني.

وعلى الصعيد التقني؛ قامت بورصة عمان بتطوير شبكة التراسل الداخلية لها Intranet تمهيداً لاستبدالها بالنظام الحالي، كذلك قامت بتطبيق نظام يوفر خدمة الاتصال وتبادل المعلومات وبث رسائل بشكل آني بين البورصة وبين جميع الوسطاء في نفس الوقت. وفي مجال نشر المعلومات؛ قامت بورصة عمان بإطلاق موقعها الإلكتروني الجديد المطور خدمة للمستثمرين والباحثين والمهتمين، بعد أن باتت تستقطب أكثر من ٢٥ مليون زائر شهرياً.

وأضاف السيد الحوراني أن بورصة عمان تؤمن بأن لها دوراً إقليمياً ودولياً هاماً تماماً كمايمانها بأهمية دورها المحلي والعربي، فهي تسعى لأن يكون لها حضور دائم ومميز في مختلف المنظمات والمحافل الدولية ذات العلاقة، فمنذ قبولها كعضو مراسل في الاتحاد الدولي للبورصات World Federation of Exchange، سعت لتكون عضواً مسانداً في الاتحاد، وهذا ما تم خلال العام ٢٠٠٤. وتعمل حالياً لتصبح عضواً كاملاً. كما فازت برئاسة لجنة العمل المنبثقة عن اتحاد البورصات الأوروبية الآسيوية FEAS. كذلك شاركت البورصة بشكل فعال في العديد من المؤتمرات والاجتماعات والندوات والمعارض العربية والإقليمية والعالمية، واستقبلت العديد من الوفود العربية والأجنبية.

وبالنسبة للمجتمع المحلي، استمرت البورصة بتوثيق صلاتها في هذا المجتمع، خصوصاً في مجال نشر ثقافة الاستثمار وزيادة الوعي لدى المواطنين والمهتمين حول أهمية دور البورصة في الحياة الاقتصادية؛ فقد قامت البورصة بإنشاء مكتب مستقل للتوعية والإرشاد. وكذلك استمرت بورصة عمان بإصدار منشوراتها الدورية والتعريفية،

foreign delegations. The ASE has always been keen to build close ties with the local communities, and raising awareness of citizens and interested parties of the role that the exchange plays in economy. It set up a separate Guidance Office and continued to publish its periodical and introductory materials, to give lectures in various universities, institutes and centers, and to host large numbers of student delegations from various Jordanian universities, institutes and schools and to train them. Moreover, in order for it to achieve its objectives, the ASE gave special attention to the training of its human resources, by enrolling them in in-house and external courses on the various fields of capital market, financial sector and IT. In terms of its future plans, Mr. Hourani emphasized that the ASE shall continue to upgrade its technical infrastructure to better serve market participants, by using state-of-the-art software in trading, monitoring and data dissemination. The ASE shall also pursue its efforts to develop and update all its business, and adopt a new sectoral classification of the shareholding companies, in line with international standards. It shall continue to strengthen its cooperation and joint action with international, regional and Arab institutions.

Mr. Luay Musmar followed to review the most important developments to the SDC in 2004 and shed the light over achievements and indicated that the SDC completed the transfer of public shareholder company registers, and the first documented part was deposited with the SDC as of the end of 2004. Now, the shareholder register is made up of two, a deposited register that falls under the responsibility of the SDC and the other is a non-deposited register the responsibility for which lies with the shareholding company. By depositing securities with the SDC, all certificates of ownership shall de facto become void. In 2004, 160.4 thousand shareholders were deposited at the SDC representing 33% of overall shareholders, who own 2.6 billion share, namely 90% of the number of issued shares, with a total estimated value of JD12 billion. The SDC completed the last phase of DVP clearance and settlement procedures, which is one of the most important international standards in capital markets.

واستمرت باعطاء المحاضرات في عدد من الجامعات والمعاهد المؤسسات واستقبال أعداد كبيرة من الوفود الطلابية من مختلف الجامعات والمعاهد والمدارس الأردنية وتدريب عدد كبير من طلبة الجامعات والمعاهد على أعمال البورصة.

وحتى تتمكن البورصة من تحقيق أهدافها، كان لا بد من إيلاء أهمية خاصة لتطوير كوادرها البشرية؛ من خلال إشراكهم في دورات داخلية وخارجية تشمل مختلف مجالات أسواق رأس المال، والقطاع المالي، وتكنولوجيا المعلومات.

أما في إطار الرؤيا المستقبلية لبورصة عمان، أكد السيد الحوراني بأن البورصة ستعمل على الاستمرار في تطوير بنيتها التقنية بما يخدم كافة المتعاملين في البورصة من خلال تطبيق أحدث البرمجيات في مجال التداول والرقابة ونشر المعلومات. وستستمر في تطوير وتحديث مختلف جوانب العمل فيها، وستقوم بتبني تصنيف قطاعي جديد للشركات المساهمة بواكب المعايير الدولية. وستعمل البورصة على توثيق أطر التعاون والعمل المشترك مع المؤسسات الدولية والإقليمية والعربية.

ثم أستمعرض بعد ذلك السيد لؤي مسمار رئيس مجلس إدارة مركز الإيداع بإيجاز أهم إنجازات المركز خلال عام ٢٠٠٤، حيث بين بأن المركز استكمل إجراءات نقل سجلات مساهمي الشركات المساهمة العامة وإيداع الجزء الموثق منها لديه اعتباراً من نهاية عام ٢٠٠٤، وأصبح سجل المساهمين يقسم إلى سجل مودع من مسؤولية المركز وسجل غير مودع من مسؤولية الشركة المساهمة العامة وإيداع الأوراق المالية لدى المركز أصبحت جميع شهادات الملكية ملغاة حكماً. وقد تم إيداع (١٦٠,٤) ألف مساهم لدى المركز بلغ نسبتهم (٢٣٪) من عدد المساهمين الإجمالي يملكون (٢,٦) مليار سهم بنسبة (٩٠٪) من عدد الأسهم المصدرة بقيمة إجمالية تقارب (١٢) مليار دينار. كما قام المركز بإتمام المرحلة النهائية من مراحل تطبيق إجراءات التقاص والتسوية على أساس التسليم مقابل الدفع والذي يعد أهم المعايير الدولية في أسواق رأس المال.

Release of the Eighteenth Shareholding Company Guide

The ASE has just released its eighteenth public shareholding company guide CD for 2004. The CD operates automatically and friendly user to investors and researchers who would like to have information on public shareholding companies. Financial data is designed and put on Excel to facilitate dealing with the data. This release is part of an overall policy to provide information for all concerned parties with the securities market, and to enable them to study and analyze the situation of companies in a very easy, accurate and transparent manner. Just like previous releases, the CD contains information about the companies themselves and the shareholders' structure. As for financial data, it covers the years 2000-2003, and aggregated data for the years 2002-2003. The CD can be accessed on the ASE website (www.exchange.jo) to facilitate access by investors from inside and outside Jordan.

Printing ASE Directives and Regulations

To bolster full transparency and disclosure on the Jordanian capital market, the ASE published the following regulations in brochure form or pamphlet forms: ASE Internal By-Law, Directives for Dispute Settlement, Listing Directives, Fees and Commissions Regulations, Administration and Financial By-Laws, Trading Directives, and Disclosure Directives. The ASE has circulated copies of said directives to all public share holding companies and concerned parties.

إصدار دليل الشركات المساهمة العامة الثامن عشر

أنهت بورصة عمان إعداد الإصدار الثامن عشر من دليل الشركات المساهمة العامة للعام ٢٠٠٤ على شكل اسطوانة ليزر CD تعمل بشكل تلقائي بهدف التسهيل على المستثمرين والباحثين الحصول على المعلومات المتعلقة بالشركات المساهمة العامة، حيث تم تصميم البيانات المالية على برنامج Excel وذلك لتسهيل التعامل مع تلك البيانات. ويأتي إصدار هذا الدليل ضمن إطار سياسة البورصة وجهودها الرامية إلى توفير المعلومات لكافة المتعاملين والمهتمين بسوق الأوراق المالية وذلك لتمكينهم من دراسة وتحليل أوضاع هذه الشركات بكل سهولة ودقة وشفافية وبما يخدم سوق راس المال والاقتصاد الأردني. ومما يذكر بأن الدليل يحتوي على كم كبير من المعلومات المالية من معلومات عامة عن الشركات المساهمة العامة وعن تركيبة المساهمين فيها وذلك على غرار الأعداد السابقة. أما بالنسبة للمعلومات المالية، فيحتوي على معلومات مالية للأعوام ٢٠٠٠-٢٠٠٣ وكذلك بيانات تجميعية للأعوام ٢٠٠٢-٢٠٠٣. هذا وقامت بورصة عمان بوضع هذا الدليل على موقعها على شبكة الانترنت www.exchange.jo وذلك لتسهيل على المستثمرين في الحصول على المعلومات من داخل الأردن وخارجه.

طباعة الأنظمة والتعليمات الخاصة ببورصة عمان

تعزيزاً لمبادئ الشفافية والإفصاح الكامل في سوق رأس المال الأردني، قامت بورصة عمان بطباعة الأنظمة الخاصة ببورصة عمان على شكل كتيبات وهي النظام الداخلي لبورصة عمان وتعليمات حل المنازعات وتعليمات إدراج الأوراق المالية والنظام الداخلي للرسوم والبدلات والعمولات والنظام الإداري الداخلي وتعليمات تداول الأوراق المالية وتعليمات الإفصاح، وقامت البورصة بتوزيع نسخ من هذه التعليمات لكافة الشركات المساهمة العامة وعلى الجهات المهتمة.

Release a CD on the ASE

The ASE has released a CD entitled "Fact Book" introducing itself, its objectives, members and contacts. In addition to that, the CD contains the Securities Law, ASE regulations and directives, listed securities, both shares and bonds, as well as comprehensive information about the history of, trading and other related information to the capital market in Jordan, foreign investment on the ASE, a register of the most salient events on the ASE. You can also find an Investor's Guide with the fees of registration and listing and trading commissions, and some very useful websites that are of great interest to investors.

ASE Resolutions

The ASE's Board of Directors has decided the following:

- Appointment of Mr. Bassam Abu Abbas the head of Listing & Operations Department as of January 1, 2005.
- Appointment of Mr. Khaled Maqableh to do the tasks of Internal Auditing Bureau of ASE as of January 18, 2005.

The Chief Executive Officer has decided the following:

- Charging Mr. Khaled Maqableh the tasks of the head of Surveillance and Inspection Department as of January 5, 2005.
- Charging Mrs. Abla Najdawi the tasks of the head of Legal Department as of January 5, 2005.
- Charging Mr. Amjad Qudah the tasks of the head of Awareness and Public Relations Bureau as of January 5, 2005.
- List the 5 million shares capital increase of Amman Cairo Bank, which emanated from private subscription, as of January 17, 2005. The bank's paid in capital reached JD30 million.
- Suspend the trading on the shares of Jordan National Bank as of January 12, 2005 until merger procedures with Philadelphia Bank are finalized.

إصدار خاص عن بورصة عمان

انطلاقاً من حرصها على نشر ثقافة الاستثمار وتوعية وتعريف الجمهور ببورصة عمان، فقد قامت البورصة بإصدار CD خاص عن بورصة عمان (Fact Book)، والذي يحتوي على تعريف عن البورصة وأهدافها وأعضائها وكيفية الاتصال بهم، بالإضافة إلى قانون الأوراق المالية والأنظمة والتعليمات الصادرة عن البورصة. كذلك يحتوي الـ CD على معلومات عن الأوراق المالية المدرجة في البورصة من أسهم وسندات، ومعلومات شاملة عن سوق رأس المال الأردني تشمل تاريخ السوق ومعلومات التداول بالإضافة إلى كم كبير من المعلومات الأخرى، ويحتوي أيضاً على الاستثمار الأجنبي في البورصة، وسجل لأهم الأحداث التي مرت بها البورصة، بالإضافة إلى دليل المستثمر ورسوم كل من التسجيل والإدراج وعمولات التداول، كذلك إدراج المواقع المفيدة التي تهتم المستثمر.

قرارات البورصة:

قرر مجلس إدارة بورصة عمان ما يلي:

- تعيين السيد بسام أبو عباس رئيساً لدائرة الإدراج والعمليات اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١.
- تسمية السيد خالد مقابلة للقيام بمهام أعمال مكتب التدقيق الداخلي لبورصة عمان اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١٨.

قرر المدير التنفيذي لبورصة عمان ما يلي:

- تكليف السيد خالد مقابلة للقيام بمهام رئيس دائرة الرقابة والتفتيش اعتباراً من ٢٠٠٥/١/٥.
- تكليف السيدة عبلة النجدوي بمهام رئيس الدائرة القانونية اعتباراً من ٢٠٠٥/١/٥.
- تكليف السيد أمجد القضاة بمهام رئيس دائرة للإشراف على مكتب التوعية والعلاقات العامة اعتباراً من ٢٠٠٥/١/٥.
- إدراج أسهم الزيادة في رأسمال بنك القاهرة عمان والبالغة (٥) مليون سهم والتي تمت عن طريق الاكتتاب الخاص ليصبح رأس المال البنك المكتتب به والمدفوع (٣٠) مليون دينار، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١٧.
- تعليق اسهم البنك الأهلي الأردني عن التداول وذلك اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١٢ ولحين الانتهاء من إجراءات الاندماج مع

- List the 43,115 shares capital increase of Woolen Industries Company, which emanated from private subscription, as of January 11, 2005. The company's paid in capital reached JD1 million.
- List the 28,568 shares capital increase of Ready Mix Concrete And Construction Supplies Company, which emanated from private subscription, as of January 10, 2005. The company's paid in capital reached JD4 million.

- بنك فيلادلفيا للاستثمار.
- إدراج أسهم الزيادة في رأسمال شركة الصناعات الصوفية والبالغة (٤٣,١١٥) سهم والتي تمت عن طريق الاكتتاب الخاص ليصبح رأس المال الشركة المكتتب به والمدفوع (١) مليون دينار، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١١.
- إدراج أسهم الزيادة في رأسمال شركة الباطون الجاهز والتوريدات الانشائية والبالغة (٢٨,٥٦٨) سهم والتي تمت عن طريق الاكتتاب الخاص ليصبح رأس المال الشركة المكتتب به والمدفوع (٤) مليون دينار، وذلك اعتباراً من ٢٠٠٥/١/١٠.

ASE's Performance During January

The trading volume of the ASE reached JD612.9 million during January, which witnessed 18 trading days. The general price index, weighted by market capitalization, closed at 4977 points at the end of January, an increase of 17.2% of 2004 closing. In other vein, the market capitalization increased at the end of January to reach JD15.2 billion, an increase of 17.0% in comparison with the beginning of 2005. Market capitalization represents 198.7% of the GDP.

أداء البورصة خلال شهر كانون الثاني

بلغ حجم التداول في بورصة عمان خلال شهر كانون الثاني (١٨,٩) مليون دينار، سجل على مدى (١٨) يوم تداول. أما بالنسبة لحركة أسعار الأسهم فقد أغلق الرقم القياسي العام المرجح بالقيمة السوقية لشهر كانون الثاني عند (٤٩٧٧) نقطة، بارتفاع نسبته (١٧,٢)٪ مقارنة مع إغلاق ٢٠٠٤. أما بالنسبة للقيمة السوقية لبورصة عمان، فقد ارتفعت منذ بداية العام بنسبة (١٧,٠)٪ لتصل إلى (١٥,٢) مليار دينار وتشكل ما نسبته (١٩٨,٧)٪ من الناتج المحلي الإجمالي.

ASE's Performance Indicators

مؤشرات أداء البورصة

	% Change	كانون الأول December	كانون الثاني January	
Trading Value (JD million)	7.5	570.3	612.9	حجم التداول (مليون دينار)
Avg. Daily Trading Value (m)	25.4	27.2	34.1	المعدل اليومي لحجم التداول (مليون)
No. of Traded Shares (m)	12.0	124.5	139.4	عدد الأسهم (مليون)
No. of Contracts (thousand)	9.4	116.5	127.5	عدد العقود (بالآلاف)
No. of Bonds Traded (th)	262.7	0.2	0.7	عدد السندات المتداولة (بالآلاف)
Value of Bonds Traded (JD m)	0.0	0.02	0.02	قيمة السندات المتداولة (مليون دينار)
Market Capitalization (JD m)	17.0	13033.8	15243.5	القيمة السوقية (مليون دينار)

الشركات العشر الأكثر انخفاضاً في أسعار أسهمها

Lowest Ten Performers

Company's Name	% ↓	الإغلاق Closing	اسم الشركة
Al-Nisr Al-Arabi Insurance	12.8	3.01	النسر العربي للتأمين
Jordan Paper & Cardboard Factories	11.3	2.27	مصانع الورق والكرتون الأردنية
Woolen Industries	7.2	1.29	الصناعات الصوفية
Al-Isra For Education And Investment	6.3	3.00	الإسراء للتعليم والاستثمار
Arab Electrical Industries	5.6	1.35	العربية للصناعات الكهربائية
Resources Company For Development & Investment	5.6	0.51	الموارد للتنمية والاستثمار
Jordan Hotel & Tourism	4.8	2.95	الفنادق والسياحة الأردنية
Falcon Investment & Financial Services	4.7	1.81	الصقر للاستثمار والخدمات
Industrial Match/ Jimco	4.7	1.23	الصناعات والكبريت / جيمكو
Philadelphia Insurance	4.3	2.20	فيلادلفيا للتأمين

الشركات العشر الأكثر ارتفاعاً في أسعار أسهمها

Top Ten Performers

Company's Name	% ↑	الإغلاق Closing	اسم الشركة
Mediterranean Tourism Investment	91.7	2.32	البحر المتوسط للاستثمارات السياحية
Petra Tourist Transport	61.8	1.44	البتراء للنقل السياحي
International For Medical Investment	38.8	1.43	الدولية للاستثمارات الطبية
Arab American Insurance	38.2	0.94	العربية الأمريكية للتأمين
Amman For Development & Investment	37.7	0.95	عمان للتنمية والاستثمار
Jordan Investment And Tourism Transport (ALFA)	37.3	1.03	الأردنية للنقل السياحي/الفا
Arab East for Real Estate Investment	35.3	5.75	الشرق العربي للاستثمارات العقارية
Jordan Express Tourism Transport	34.7	2.37	النقل السياحية الأردنية / جت
Jordan Specialized Investment	34.1	1.22	الأردنية للاستثمارات المتخصصة
Export & Finance Bank	33.8	5.9	بنك الصادرات والتمويل

Foreign Investment

- The value of shares purchased by Non-Jordanians in January equaled JD49.4 million, 69.0% of which were purchased by Arabs.
- The value of shares sold by Non-Jordanians was JD50.7 million, 83.4% of which were sold by Arabs.
- During this month, net Non-Jordanian investments showed a negative balance of JD1.3 million.
- By the end of January, shares owned by non-Jordanians represented 42.2% of ASE capitalization, 32.3% of which are owned by Arab investors and 9.8% by non Arabs.

الاستثمار الأجنبي

- بلغت قيمة الأسهم المشتراة من قبل غير الأردنيين خلال شهر كانون الثاني (٤٩,٤) مليون دينار، منها (٠,٦٩٪) لمستثمرين عرب.
- بلغت قيمة الأسهم المباعة من قبل غير الأردنيين (٥٠,٧) مليون دينار، منها (٤,٨٣٪) تم بيعها من قبل مستثمرين عرب.
- بلغ صافي استثمار غير الأردنيين خلال هذا الشهر (١,٣) مليون دينار بالسالب.
- شكلت الأسهم المملوكة من قبل غير الأردنيين (٢,٤٢٪) من القيمة السوقية للبورصة في نهاية كانون الثاني، منها (٢,٣٢٪) لمستثمرين عرب، و(٨,٩٪) لغير العرب.

Amman Stock Exchange

Arjan - Near Ministry of Interiors

بورصة عمان

عرجان - قرب وزارة الداخلية

فاكس: 5664071 Fax: هاتف: 5664109 - 5664081 Tel.

P.O.Box: 212466 Amman 11121 - Jordan ص.ب: ٢١٢٤٦٦ عمان ١١١٢١ - الأردن

البريد الإلكتروني: info@ase.com.jo E-Mail:

الموقع على شبكة الإنترنت: www.ase.com.jo Web Site: